



### Freibad Völklingen nach 7. September geschlossen

Der 7. September (Sonntag) wird letzter Öffnungstag des Freibades sein. Bereits am Dienstag, dem 9. September, erfolgt die Wiedereröffnung des Hallenbades. In diesem Jahr haben bisher rund 42.000 Besucherinnen und Besucher das Freibad besucht. In den Vorjahren waren es weitaus mehr Besucher gewesen. Die mäßigen Besucherzahlen sind auf die schlechten Witterungsverhältnisse im August zurückzuführen. 2013 hatten die Besucherzahlen noch bei 89.000 gelegen und im Jahr 2012 waren es 67.000 Badelustige, die das Erlebnisbad im Köllerbachtal besuchten.

### FEUERWEHR 112

#### Brandherde zügig gelöscht

Die Freiwillige Feuerwehr Völklingen ist in der vergangenen Woche zu insgesamt vier Einsätzen gerufen worden. Dabei handelte es sich um drei Brandeinsätze und einen unter Wasser stehenden Keller. Im Ortsteil Fürstenhausen stand ein Keller rund 50 Zentimeter unter Wasser. In Stadtmitte brannte es in einem Restaurant. In Ludweiler brannte ein Sofa im Dachgeschoss eines zweieinhalbgeschossigen Zweifamilienhauses. Beim Eintreffen der Feuerwehr hatten bereits alle Personen das Gebäude verlassen. Das Feuer war schnell mit einem C-Rohr gelöscht. Auf dem Heidstock brannte ein Holzstapel hinter einer Garage. Ein Anwohner hatte das Feuer bemerkt. Beim Eintreffen der Rettungskräfte hatte der Eigentümer das Feuer bereits weitestgehend selbst gelöscht.

### Erwerb des Sportbootführerscheins

„Bei uns werden Wassersportfreunde zu Kapitänen – und das nicht nur in ihrer Badewanne“ – so lautet das Motto der Bootsfahrschule Poseidon, die seit nunmehr 14 Jahren in Zusammenarbeit mit der Volkshochschule Völklingen Kurse zum Erwerb des Sportbootführerscheins anbietet. Im Lehrgang, der aus einem Praxis- und Theorieunterricht besteht, lernen die angehenden Freizeitskipper alles Notwendige, um nach ihrer Prüfung selbstständig auf Fahrt zu gehen. Der Führerschein ist amtlich anerkannt und international gültig, so dass später alle Urlaubsziele im In- und Ausland angesteuert werden können. Der neue Kurs beginnt mit einem kostenfreien und unverbindlichen Informationsabend in den Räumen der VHS Völklingen im Alten Rathaus. Das Treffen findet statt am Freitag, 12. September, 18 Uhr. Infos unter Tel.: 06898 13-2597

### IMPRESSUM

Völklinger Stadtnachrichten

Herausgeber:  
Stadt Völklingen  
Oberbürgermeister Klaus Lorig  
Rathausplatz, 66333 Völklingen

Für unverlangt eingesandte Artikel übernimmt die Redaktion keine Haftung.

## Viel Interesse für Seniorenresidenz

Baubeginn in der Völklinger Innenstadt ist bereits für diesen September vorgesehen

Der Bau einer Seniorenresidenz in der Völklinger Stadtmitte stößt bei den Bürgerinnen und Bürgern auf großes Interesse. Bei einer Informationsveranstaltung im Großen Saal des Neuen Rathauses gab es am vergangenen Mittwoch nicht für alle Interessierte Sitzplätze, als Investoren und zukünftige Betreiber der Millioneninvestition ihr Projekt in der Völklinger City vorstellten. Oberbürgermeister Klaus Lorig, der die Veranstaltung eröffnet hatte, sprach denn auch von einer „guten Sache, die jetzt unmittelbar vor dem Start“ stehe. Der Baubeginn mit einer Gesamtinvestition von 15,5 Millionen ist bereits für diesen September vorgesehen.

Kurz vor der Veranstaltung hatten ebenfalls im Neuen Rathaus die „Seniorenresidenz Völklingen am alten Rathaus“ GMBH & Co.KG, die durch die Geschäftsführer Gabriele Peter und Daniel F. Dilger vertreten war, im Beisein des Völklinger Verwaltungschefs den Mietvertrag mit dem zukünftigen Betreiber der Einrichtung unterzeichnet. Dies werden die „Alloheim Senioren-Residenzen / Düsseldorf“ sein. Deren Geschäftsführer der Gesellschafter Rainer Hohmann erklärte bei der Vertragsunterzeichnung, man habe sich für ein zwanzigjähriges Engagement in der Stadt Völklingen entschieden, weil hier die Voraussetzungen gegeben seien, um ein solches Projekt erfolgreich durchführen und betreiben zu können. Hohmann: „Vor allem haben wir hier in Völklingen auch gemerkt, dass dieses Projekt von seiten der Politik auch gewollt ist und gefördert wird.“ Bei der anschließenden Bür-



Von links: Klaus Lorig, Daniel F. Dilger, Gabriele Peter-Schön, Helmut Peter sowie Rainer Hohmann  
Fotos: upg

gerversammlung im Großen Saal des Neuen Rathauses stellte Gabriele Peter zunächst das Unternehmen und dann das Projekt der Öffentlichkeit vor. Entstehen werden, so Peter, am Standort Völklingen direkt in der Innenstadt gegenüber dem Alten Rathaus in der Bismarckstraße rund 70 bis 80 Arbeitsplätze bei einem Investitionsvolumen von 15,5 Millionen Euro. Insgesamt wird es in dem neuen Seniorenheim 110 Betten geben. In den einzelnen Geschossen sind jeweils Aufenthaltsbereiche für die Bewohner geplant. Im Erdgeschoss befindet sich ein Speisesaal, der auch für größere Veranstaltungen genutzt werden kann. Zudem



Im Großen Saal des Neuen Rathauses herrschte großes Informationsbedürfnis.

wird die Seniorenresidenz über eine eigene Küche verfügen. Zusätzlich sind im Dachgeschoss noch zehn betreute Wohnungen vorhanden. Die Wohnungen können auf Wunsch von der Seniorenresidenz mitversorgt werden. Ein entsprechendes und umfangreiches Serviceangebot, das auf alle Ansprüche und Wünsche zugeschnitten werden kann, wird angeboten. Die Wohnungen zwischen 50 und 80 Quadratmetern Größe verfügen über ein separates Treppenhaus und einen rollstuhlgerechten Aufzug. Jeder Wohnung ist ein Stellplatz zugewiesen. Im Garten des Gebäudes stehen zusätzliche Aufenthaltsbereiche zur Verfügung.

In ihren Ausführungen erläuterte Frau Peter die Philosophie ihres Unternehmens: Man wolle mit den eigenen Einrichtungen mitten in die Stadt. Dies zeige auch die Nachfrage. „Und was wir auch wollen, sind Bewohner, die zufrieden sind. Deswegen beginnt schon in der Bauphase für uns die Zeit der Kommunikation mit unseren zukünftigen Bewohnern, weil wir so am besten auf die Wünsche der Menschen eingehen können.“

Rainer Hohmann hatte auf kritische Nachfragen aus dem Saal erklärt, dass sich die Kosten für die Unterbringung in dem zukünftigen Seniorenheim „nach den ortsüblichen Preisen und Gegebenheiten richten“ würden. Das Bauschild sei inzwischen aufgestellt, sagte Peter am Ende der Veranstaltung. Interessenten können sich an den Betreiber oder auch direkt an die Stadt Völklingen wenden. Die Stadt Völklingen vermittelte gerne die entsprechenden Kontakte, erklärte Oberbürgermeister Klaus Lorig.

## Schulanfang in Völklingen

Neues Schuljahr startet am 8. September in allen Völklinger Grundschulen

In allen Völklinger Grundschulen beginnt am Montag, 8. September wieder der Unterricht. Die Schulanfänger werden dann auch ihren ersten Schultag mit den Eltern und der obligatorischen Schultüte erleben. Der Unterrichtsbeginn ist in den einzelnen Schulen unterschiedlich wie folgt geregelt:

**Grundschule Bergstraße - Röchlinghöhe**  
**Stammsschule Bergstraße**

Unterrichtsbeginn für die Klasse 2 ist zur gewohnten Zeit um 8.05 Uhr. Die Aufnahme der Schulanfänger erfolgt im Rahmen einer Einschulungsfeier um 10.00 Uhr in der Schulturnhalle der Stammsschule Bergstraße 30. Die Schule bietet für die Eltern der Schulanfänger Kaffee und Kuchen an.

**Grundschule Bergstraße - Röchlinghöhe**  
**Dependance Röchlinghöhe**

Unterrichtsbeginn für die Klassen 3 - 4 ist zur gewohnten Zeit um 8.00 Uhr. Die Abfahrt der Schulbusse für die Zweit- bis Viertklässler erfolgt zur gewohnten Zeit an den bekannten Haltestellen.

**Grundschule Waldschule Fürstenhausen**

Unterrichtsbeginn ist für die Klassen 2 bis 4 um 8.00 Uhr. Wie gewohnt fahren die Schulbusse ab 7.30 Uhr die Haltestellen in Völklingen-Innenstadt und Fenne an. Der Unterricht schließt für alle um 12.35 Uhr.

Die Aufnahme der Schulanfänger erfolgt um 10.00 Uhr im

Rahmen einer Feier in der benachbarten evangelischen Kirche. Fahrmöglichkeit besteht für Eltern und Schüler / innen des ersten Schuljahres ab 9.30 Uhr ab Fenne an den Haltestellen Leostraße, Kirche, Städtische Häuser, Lindenstraße, Turnhalle, Bahnhof, Holzplatz und Kaiserstraße und ebenfalls ab 9.30 Uhr ab Völklingen-Innenstadt an den Haltestellen Obere Poststraße, Bismarckstraße, Altes Rathaus und Stadtbad. Die Rückfahrt ist für die Schulanfänger und ihre Eltern um 11.30 Uhr vorgesehen.

**Grundschule Haydnstraße**

Für die Klassen 2 - 4 beginnt der Unterricht um 7.55 Uhr. Für die Schulanfänger findet um 9.15 Uhr in der Pfarrkirche „St. Michael“ ein ökumenischer Wortgottesdienst statt. Die Einschulungsfeier erfolgt anschließend um 10.15 Uhr auf dem Schulhof. Um 12.30 Uhr endet der 1. Schultag für die Schulanfänger und die Klassen 2 - 4. Der Förderkreis der Schule lädt am Info-Stand alle Eltern ein, die Wartezeit zum gegenseitigen Kennenlernen zu nutzen.

**Grundschule Heidstock - Luisenthal, Neckarstraße**

Unterrichtsbeginn für die Klassen 2 - 4 ist 8.00 Uhr. Unterrichtsende ist 12.35 Uhr. Für die Schulanfänger findet um 9.00 Uhr in der Pfarrkirche „St. Paulus“ ein ökumenischer Gottesdienst statt. Ein Schulbus fährt für die Schulanfänger und die Eltern von

Luisenthal um 8.40 Uhr alle Haltestellen an.

Die Aufnahme der Schulanfänger erfolgt anschließend um 9.45 Uhr in der Halle der Schule. Für die Schulanfänger endet der 1. Schultag um 11.30 Uhr. Am 1. Schultag besteht für die Eltern der Schulanfänger aus dem ehemaligen Schulbezirk Luisenthal die Möglichkeit den Schulbus zu nutzen. Die Busse fahren folgende Haltestellen an: Aluminiumwerk (Peugot), Pottaschdell, Alte Schule (Straße des 13. Januar), Straße des 13. Januar (vor Tierarztpraxis), Luisenthal-Friedhof (Albertstr.), Althausstraße (Denkmal Gruben Glück), Luisenthal Montanhäuser (Altenkesseler Str.)

**Grundschule Ludweiler-Lauterbach, Stammsschule Ludweiler**

Für die Klassen 2 - 4 beginnt der Unterricht um 8.00 Uhr. Die Aufnahme der Schulanfänger ist um 10.30 Uhr verbunden mit einer kleinen Feier in der Turnhalle der Grundschule Ludweiler und anschließendem Kennenlernen in den Klassenräumen - Ende: 12.15 Uhr. Der Unterricht endet für Klassen 2 - 4 um 12.35 Uhr.

**Grundschule Ludweiler-Lauterbach, Dependance Lauterbach**

Der Unterricht für die Klassen 2 - 4 beginnt um 8.00 Uhr und endet um 12.35 Uhr. Die Aufnahme der Schulanfänger erfolgt um 9.00 Uhr mit einer kleinen Feier. Der erste

Schultag endet für die neuen Erstklässler um 11.00 Uhr. Die Eltern der Kinder der 2. Klassen bieten in Ludweiler und Lauterbach Kaffee, Kuchen und Getränke an.

**Grundschule Wehrden-Geislautern, Stammsschule Wehrden**

Unterrichtsbeginn für die Klassenstufen 2 - 4 ist um 8.00 Uhr, Unterrichtsende nach der 5. Stunde um 12.30 Uhr.

Für die Schulanfänger und ihre Eltern findet in der Pfarrkirche „St. Hedwig“ um 8.30 Uhr ein ökumenischer Wortgottesdienst statt. Die Einschulung der Schulanfänger erfolgt im Rahmen einer kleinen Feier um 9.30 Uhr in der Aula der Schule. Der Unterricht für die Schulanfänger endet um 11.30 Uhr.

**Grundschule Wehrden-Geislautern, Dependance**

Unterrichtsbeginn für die Klassenstufen 2 - 4 ist um 8.00 Uhr. Unterrichtsende ist um 12.30 Uhr. Für die Schulanfänger beginnt der erste Schultag mit einer kleinen Begrüßungsfeier um 10.00 Uhr in der Schulturnhalle. Unterrichtsschluss für die Schulanfänger ist um 11.30 Uhr.

Für die Schulanfänger und ihre Eltern fährt ein Schulbus um 9.40 Uhr alle Haltestellen an und bringt Kinder und Eltern zur Schule. Die Rückfahrt erfolgt um 11.30 Uhr. Die Schülerbeförderung wird durch die VVB Völklinger Verkehrsbetriebe sichergestellt.



Residenz

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

das Baustellenschild steht schon: Noch im September beginnen die Arbeiten zum Bau der Seniorenresidenz am Alten Rathaus – so der offizielle Name dieses Millionenprojektes in unserer Innenstadt.

Lange habe ich mich persönlich für dieses Bauvorhaben mitten in der Stadt eingesetzt. Investoren und Betreiber haben jetzt zusammengefunden, um dieses Projekt zu realisieren. Von unserer Seite haben wir alles dafür getan, dass das neue Seniorenheim so schnell als möglich auf den Weg gebracht werden kann.

Letzte Woche haben die Bauherren erklärt, dass sie bereits Anfang 2016 die Schlüssel zum fertigen Projekt übergeben wollen. Dies ist ein ehrgeiziger, aber dennoch realisierbarer Zeitplan, wenn alle Seiten am gleichen Strang und am gleichen Ende ziehen.

Unsere Bürgerinnen und Bürger haben bei der Informationsveranstaltung in der vergangenen Woche demonstriert, dass der Bedarf und das Interesse an solch einem Projekt da ist. Deshalb können wir mit Zuversicht auf das neue Bauvorhaben in unserer Innenstadt blicken: Die neue Seniorenresidenz am Alten Rathaus.

Ihr

Klaus Lorig  
Oberbürgermeister der Stadt Völklingen

### ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT VÖKLINGEN

#### BEKANNTMACHUNG

Die Ortsvorsteherin des Gemeindebezirks Ludweiler gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 74 KSVG bekannt, dass der Ortsrat für

**Montag, den 08.09.2014, 18.00 Uhr,**

zur 2. öffentlichen und nichtöffentlichen Sitzung des Ortsrates des Gemeindebezirks Ludweiler, in die Verwaltungsaussenstelle Ludweiler, einberufen wurde.

#### TAGESORDNUNG

**A) Öffentlicher Teil**  
1. Kirmes 2014  
2. Annahme des öffentlichen Teiles der Niederschrift vom 08.07.2014  
3. Mitteilungen und Anfragen

**B) Nichtöffentlicher Teil**  
1. Bebauungsplan Nr. X/21 „Gestaltung des Marktplatzes“, 1. Änderung, im Stadtteil Ludweiler

**hier:**  
1. Abwägung zur erneuten Beteiligung der Öffentlichkeit und der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange  
2. Satzungsbeschluss gem. § 10 BauGB  
3. Bebauungsplan X/14-3, 3. Änderung „Bollenberg“ in Ludweiler

**hier:**  
1. Abwägung zur erneuten Beteiligung der Öffentlichkeit und der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange  
2. Satzungsbeschluss gem. § 10 BauGB  
3. Mitteilungen und Anfragen

Völklingen, 26.08.2014  
Die Ortsvorsteherin, gez. Blatt

#### BEKANNTMACHUNG

Die Ortsvorsteherin des Gemeindebezirks Völklingen gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 74 KSVG bekannt, dass der Ortsrat für

**Dienstag, den 09.09.2014, 17.30 Uhr,**

zur 2. öffentlichen und nichtöffentlichen Sitzung des Ortsrates des Gemeindebezirks Völklingen, in den Saal 1 des Neuen Rathauses, EG, einberufen wurde.

#### TAGESORDNUNG

**A) Öffentlicher Teil**  
1. Einführung und Verpflichtung eines neuen Ortsratsmitgliedes  
2. Annahme der öffentlichen Teile der Niederschriften vom 08.05., 11.06. und 15.07.2014  
3. Mitteilungen und Anfragen

**B) Nichtöffentlicher Teil**  
1. Stadtbau West Fürstenhausen: Fortschreibung des Stadtteilentwicklungskonzepts Fürstenhausen  
**hier:** abschließender Beschluss  
2. Bebauungsplan Nr. VII/92, Neue Mitte Fürstenhausen, im Stadtteil Fürstenhausen  
**hier:**  
1. Zustimmung zum Bebauungsplanentwurf mit Begründung  
2. Einleitung des Verfahrens zur Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 2 BauGB und der Behörden gem. § 4 Abs. 2 BauGB

3. Antrag einer Flächennutzungsplanänderung  
3. Bebauungsplan Nr. VII/71 „Ehem. Kokereigelände“, 1. Änderung im Stadtteil Fürstenhausen  
**hier:**  
1. Abwägung der öffentlichen und privaten Belange gem. § 1 Abs. 7 BauGB im Rahmen der Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 2 BauGB und der Behörden gem. § 4 Abs. 2 BauGB  
2. Satzungsbeschluss gem. § 10 Abs. 1 BauGB  
4. Bebauungsplan Nr. VI/21 „Saarbrücker Straße“ im Stadtteil Fenne  
**hier:**  
1. Aufstellungsbeschluss gem. § 2 Abs. 1 BauGB i. V. m. § 13 BauGB  
2. Beschluss einer Satzung über die Veränderungssperre für den Geltungsbereich des Bebauungsplans Nr. VI/21 „Saarbrücker Straße“  
5. Bebauungsplan Nr. II/14 „Hohenzollernstraße“  
**hier:**  
Abwägung der öffentlichen und privaten Belange gegeneinander und untereinander gemäß § 1 Abs. 7 Baugesetzbuch und Satzungsbeschluss gemäß § 10 Baugesetzbuch  
6. Annahme der nichtöffentlichen Teile der Niederschriften vom 08.05. und 11.06.2014  
7. Mitteilungen und Anfragen

Völklingen, 28.08.2014  
Die Ortsvorsteherin, gez. Roth

**BEKANNTMACHUNG**  
Die Stadt Völklingen gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 48 (6) KSVG bekannt, dass der Hauptausschuss für

**Donnerstag, den 11.09.2014, 17.00 Uhr,**

zur 2. öffentlichen und nichtöffentlichen Sitzung in den Saal 1 des Neuen Rathauses (EG) einberufen wurde.

**TAGESORDNUNG**  
**A) Öffentlicher Teil**  
1. Bericht zu den Finanz- und Leistungszielen  
2. Zwischenbericht des Sondervermögens „Abwasserbeseitigung“ für das 1. Halbjahr 2014 gem. § 18 EivGO  
3. Mitteilungen und Anfragen

**B) Nichtöffentlicher Teil**  
2. Öffentlich-rechtliche Vereinbarung im Bereich der Bezügebrechung  
3. Neufassung der öffentlich-rechtlichen Vereinbarung zwischen der Gemeinde Großsölln und der Stadt Völklingen über die Beschaffung und Bevorratung von Streusalz ausweitung auf Salzsole  
4. Regelung der Kostenübernahme anlässlich des Todes eines Ehrenbürgers  
5. Beteiligungsbericht 2012  
6. Mitteilungen und Anfragen

Völklingen, den 28.08.2014  
Der Oberbürgermeister, gez. Lorig





Bitte melden Sie uns öffentliche Veranstaltungstermine für den Internet-Veranstaltungskalender unter <http://veranstaltungen.voelklingen.de>

## VERANSTALTUNGEN IN VÖLKLINGEN

### KONZERT

**Magic Jubiläumskonzert**  
35 Jahre Bistro Jean M.  
4. September, 19.30 Uhr  
Pfarrgarten Völklingen



### KONZERT

**Gitarrenkonzert**  
Dietmar Kunzler & Ivo Müller  
11. September, 19.30 Uhr  
Festsaal, Altes Rathaus,  
Völklingen. Eintritt frei.  
Infos bei der VHS Völklingen  
Telefon 06898/132080

### SUMMER-OPEN-AIR

**Jens Wagner**  
8. September, 20 Uhr  
Konzertmuschel Schillerpark  
[www.parkhotel-albrecht.de](http://www.parkhotel-albrecht.de)

### SUMMER-OPEN-AIR

**Past2Present**  
15. September, 20 Uhr  
Konzertmuschel Schillerpark  
[www.parkhotel-albrecht.de](http://www.parkhotel-albrecht.de)

### SONSTIGES

Schiffsanlegestelle Wehrden  
**Fahrt an die Saarschleife**  
So., 7. September, 10.15 Uhr  
Infos unter Tel.: 0681 34084

### Interkulturelle Woche

18. – 26. September  
Baris e.V., Saarstraße 25,  
Völklingen-Wehrden

### AUSSTELLUNG

**Ausstellung der VHS-Kurse Acrylmalen**  
der Dozentin Eva Müller  
Eröffnung  
5. September, 18 Uhr  
Altes Rathaus Völklingen

### KIRMES

**Kirmes in Lauterbach**  
5. – 8. September  
Glashüttenplatz Lauterbach

Weitere Veranstaltungen unter [www.voelklingen.de](http://www.voelklingen.de), Änderungen vorbehalten



### Aktion

„Völklingen lebt gesund!“

**Mittwoch, 3. September**

**Infoveranstaltung zum Thema-Schuhe mit orthopädischem Fußbett**, inkl. kostenloser Fußvermessung, 14.30 - 18 Uhr,  
Ort: Schuhhaus Agostini, Orthopädie Schuh Center Hollecker, Poststraße 19, Verantwortlich: Hans Agostini, Telefon: 06898 22535, Markus Hollecker, Telefon: 06898 7958177

147, 66333 Völklingen, Dominique DucheneSchmerz-Punkt Praxis für Physiotherapie, Telefon: 06898 41114

**Samstag, 13. September**

**Erste Hilfe für Betriebshelfer**  
Der Kurs ist geeignet für Führerscheinbewerber aller Klassen, Flug- und Bootsscheine, Trainer-scheinanwärter sowie zur Betriebs-helfer-Ausbildung und zur beruflichen Weiterbildung. Tageskurs-Dauer: 1 Termin, 8 - 14.45 Uhr, Entgelt: 8 Unterrichtsstunden / 22,- Euro, Ort: Dienststelle der Johanniter Völklingen, Poststraße 33, Verantwortlich: Die Johanniter, Gabi Belles-Wehr, Telefon: 06898 27733

**Dienstag, 16. September**

**Nichtraucher in 6 Wochen**  
18 - 19 Uhr, 6 Abende, Kosten: 90,-Euro (80 % der Kursgebühr übernimmt Ihre Krankenkasse). Ort: Praxis Dr. Markus Krings, Poststraße 11 - 17, Verantwortlich: Dr. Markus Krings, Facharzt für Innere Medizin und Notfallmedizin, Telefon: 06898 9455520

**Samstag, 27. September**

**Studienfahrt mit K. Bernarding nach Les Eparges (Meuse)**  
Abfahrt 7 Uhr, Anmeldung im VHS-Büro

**Mittwoch, 10. September**

**Wanderung ab Röchlinghöhe**, 15 Uhr, Treff: Dicke Eiche, Verantwortlich: Saarwaldverein OV Völklingen, Jürgen Burgard, Telefon: 06898 25518

**Infoabend zum Lauftraining**, 19.30 Uhr, Ort: Altes Rathaus Völklingen, Bismarckstraße 1, Verantwortlich: Laufsport Werner Gebhard, Telefon: 06898 297975

**Donnerstag, 11. September**

**Parkinson-Gymnastik**  
18 - 19 Uhr, 10 Termine, Kosten: 69 Euro, Dozentin: Tanja Grünwald, Ort: Lauterbacher Straße

Infos über das gesamte Angebot und Anmeldungen

bei VHS-Sekretariat, Telefon 0 68 98 13-25 97

Online-Anmeldungen unter: [www.vhs-voelklingen.de](http://www.vhs-voelklingen.de)

### Autokino



### Autokino

am Weltkulturerbe Völklinger Hütte  
4. - 7. September 2014

**Donnerstag, 4. September**

20.15 Uhr: Komödie „Fack ju Göhte“

**Freitag, 5. September**

20.15 Uhr: „Mädelsabend“

23 Uhr: „X-Men: Zukunft ist Vergangenheit“

**Samstag, 6. September**

20.15 Uhr: „Grand Budapest Hotel“

23 Uhr: „Transformers-Ära des Untergangs“

**Sonntag, 7. September**

20.15 Uhr: „Pretty Woman“

Eintrittspreis: 7.00 Euro pro Person

Infos bei EVENTED GmbH  
Telefon: 06831 893763-0 oder im Internet unter [www.kino-open-air.de](http://www.kino-open-air.de)

### Simschel Open-Air



### Jim Everett Band

14. September 2014, 11 Uhr

Wasserwerk Simschel

Zum Wasserwerk 11, 66333 Völklingen

Jim Everett, Sänger und Gitarrist aus Georgia/USA ist nun seit dreißig Jahren in unterschiedlicher Besetzung in Sachen Countrymusik unterwegs. Komplettiert wird die Band durch den Gitarrist Harald Landsrath und Alf Breuer an der Pedal Steel Guitar sowie Hermann Dauphin am Bass. Ob als Duo, Trio oder komplette Band – auf über 1500 Auftritte in Deutschland, Frankreich, Österreich, der Schweiz und den Niederlanden kann die Formation zurückblicken, und mit professionell dargebotener Countrymusik aller Stilrichtungen beweist sie stets Flexibilität und konstante Leistung.

Für das leibliche Wohl sorgt das Team des Wasserwerkes Simschel.

Bei schlechtem Wetter findet das Konzert in den Innenräumen des Wasserwerks statt.

Der Eintritt ist frei!

### Klamauk unter'm Schirm



### Verflixt getrickst

Markus Lenzen

3. September 2014, 15 Uhr

Adolph-Kolping-Platz  
Völklingen-Stadtmitt

Ist es nun Wirklichkeit oder Illusion, was sich da auf der Bühne abspielt, fragt sich das kleine und große Publikum. Markus Lenzen hat die Fähigkeit, Menschen in seinen Bann zu ziehen und jeder der Zuschauer ob klein oder groß ist fasziniert. Ein Zauberprogramm für die ganze Familie!

Der Eintritt ist frei!

Veranstalter: Stadt Völklingen

**vhs** Volkshochschule  
Völklingen



Aktiv im Alter

[vhs.voelklingen.de](http://vhs.voelklingen.de) Semesterbeginn: 22.09.2014



## Neue Kurse

### GESUNDHEIT

800010	Vortrag: Einführung in die Homöopathie	Mi.	12.11.	19.30
800020	Vortrag: Hypnose in der Praxis – Was ist Hypnose?	Mi.	08.10.	19.30
800050	Vortrag: Wege aus der Angst	Do.	16.10.	19.00
800060	Vortrag: Die LOGI-Methode	Do.	27.11.	19.30
800070	Vortrag: Burn Out	Do.	29.01.	19.30
895011	Nichtraucher in 6 Wochen!	Di.	16.09.	18.00
895012	Nichtraucher in 6 Wochen!	Di.	20.01.	18.00

### ENTSPANNUNG / BEWEGUNG

801100	Eltern-Kind-Entspannung am Nachmittag	Mi.	08.10.	16.00
801110	Progressive Muskelentspannung	Mi.	08.10.	17.00
801120	Autogenes Training	Mi.	14.01.	17.00
801130	Aroma-Workshop	Do.	04.12.	18.00
801150	Entspannt in den Advent	Fr.	31.10.	18.15
801200	Yoga am Morgen	Mo.	22.09.	08.30
801210	Yoga am Morgen für Anfänger und Wiedereinsteiger	Mo.	22.09.	10.15
801220	Yoga am Morgen	Mi.	24.09.	10.00
801230	Yoga am Feierabend	Mo.	22.09.	17.45
801250	Yoga am Feierabend	Do.	25.09.	16.30
801260	Yoga am Feierabend	Di.	23.09.	17.45
801270	Yoga am Abend	Di.	23.09.	19.30
801280	Yoga für Anfänger und Geübte	Mi.	24.09.	18.30
801290	Yoga am Abend	Mi.	24.09.	20.00
801295	Yoga Workshop: Adho Mukha Svanasana	Sa.	27.09.	14.00
801296	Yoga Workshop: Starker Rücken – starker Bauch	Sa.	11.10.	14.00
801320	Pilates	Mo.	08.09.	20.00
801321	Beckenboden trifft Pilates	Di.	09.09.	20.00
801510	Kleine Bewegungen – große Wirkung: Feldenkrais®	Do.	25.09.	18.30
801620	Taiji-Qigong in der Mittagspause	Di.	04.11.	12.15
801620	Taiji-Qigong für Anfänger	Mo.	22.09.	17.30
801630	Taiji-Qigong für Anfänger	Mi.	24.09.	19.30
801650	Taiji-Kung-Fu	Fr.	26.09.	18.00
805110	Wirbelsäulen- u. Haltungsgymnastik	Mo.	30.09.	18.30
805220	Schwitzstunde	Mo.	22.09.	18.00
805221	Abnehm-Gymnastik	Mo.	22.09.	19.00
805220	Fit und entspannt in den Abend	Di.	23.09.	16.30
805521	Zumba®-Fitness	Di.	23.09.	17.30
805522	Zumba®-Fitness	Do.	25.09.	19.00
805523	Zumba®-Fitness – Step	Fr.	26.09.	18.45
805525	Zumba Gold®-Fitness	Di.	23.09.	15.30
806010	Selbstverteidigung für Frauen	Di.	23.09.	20.00
890020	Schnuppertauchen für Erwachsene	So.	30.11.	14.00
890021	Aquatic-Fitness im Stadtbad mit dem Schwimmverein 09	Fr.	26.09.	20.00
890023	Wassergymnastik Aqua-Fit im Stadtbad	Di.	30.09.	14.30
890025	Wassergymnastik Aqua-Power im Stadtbad	Do.	02.10.	19.30
891010	Laufkurs für Anfänger	Mo.	17.09.	19.00
891030	Nikolauslauf 2014			

### JUNGE VHS

350001	Gitarre spielen für Anfänger ohne Vorkenntnisse	Mo.	22.09.	16.00
350002	Mal- und Zeichenkurs	Fr.	26.09.	16.00
350003	Acrylmalen für Kids	Mo.	22.09.	16.00
350004	Acrylmalen für Kids	Di.	21.10.	10.00
350005	Acrylmalen für Kids	Mo.	27.10.	10.00
350006	Acrylmalen für Kids	Sa.	15.11.	14.00
350007	Monster und Dinos aus Keramik	Mi.	01.10.	17.00
350010	Wie es früher einmal war! – Gesprächskreis	Do.	06.11.	17.00
350011	Internet-Knigge – wie benehme ich mich im Netz	Di.	25.11.	18.00
350012	Politiker im Dialog: Ministerpräsidentin A. Kramp-Karrenbauer	Do.	04.12.	17.00
350013	So klapp't mit dem Geld	Do.	22.01.	17.00
350014	Deine Bewerbung aus Sicht eines Personalchefs	Do.	11.10.	09.00
350030	Kleine Reiter – große Pferde	Sa.	15.11.	09.00
350031	Alles rund ums Pferd	Sa.	27.09.	14.00
350035	Fahrrad-Reparaturkurs	Sa.	08.11.	14.00
350040	Zauberschule – Grundstufe	Sa.	08.11.	10.00
350041	Zauberschule für fortgeschrittene Zauberlehrlinge	Sa.	11.10.	11.00
350044	Die perfekte Pizza selbst backen?	Mi.	03.12.	18.00
350046	Alkoholfreie Cocktails – farbenfroh und lecker	Sa.	15.11.	15.00
350047	Bunt ist gesund – wir kochen einen essbaren Regenbogen	Mi.	21.01.	15.00
350048	Brain Food – das richtige Futter fürs Gehirn	Sa.	15.11.	14.00
350055	Fit für's Babysitting	So.	16.11.	09.00
350065	Schnuppertauchen	So.	05.10.	13.00
350067	Turnspringen – mehr als Arschbombe	Fr.	26.09.	16.30
350070	Selbstverteidigungskurs für Jugendliche	Di.	23.09.	17.00
350071	Traditionelles Bogenschießen	Di.	23.10.	10.00
350072	KIN-Ball – kleiner Ball war gestern	Mo.	22.09.	17.00
350079	Schnupperkurs Jazz- und Modern-Dance	Fr.	26.09.	15.30
350082	Schnupperkurs Hip-Hop	Do.	25.09.	16.00
350084	Schnupperkurs Kindertänze	Do.	25.09.	18.00
350086	Schnupperkurs Standardtänze	Do.	25.09.	20.00
350088	Zumba®	Mi.	24.09.	16.00
350089	Kinder- und Jugendtheater	Di.	07.10.	15.00
350090	Besuch bei der Polizeiinspektion Völklingen	Do.	15.01.	16.00
350091	Besuch in der Backstube – Vom Korn zum Brot	Sa.	06.12.	19.00
350092	Auf den Spuren der Wilden Kerle	Di.	14.10.	17.30
350093	Besuch auf dem Ziegenhof	Fr.	31.10.	14.00
350094	Für Überflieger – Völklingen aus der Luft	Sa.	18.10.	14.00
350095	Eselige Wanderung durch den Warndwald	Sa.	15.11.	16.00
350096	Winterwanderung mit Lama, Ziege & Co.	Sa.	17.01.	14.00
350097	Tierisch Wandern: Grenzloser Warndwald	Sa.	31.01.	14.00
350098	Listening Comprehension – Abiturvorbereitung	Sa.	07.03.	11.00
354010	Songs and Lyrics – Englisch nebenbei lernen	Mi.	24.09.	17.00
354020	Türkisch in Wort und Schrift	Di.	23.09.	16.30
354022	Office 4 Kids	Di.	23.09.	16.30
355010	Office 4 Kids	Fr.	26.09.	16.00
355020	Office 4 Kids	Mi.	24.09.	19.00
355050W	Webinar: Vorbereitung auf das Mathematik-Abitur			
350030	Querfeldein mit dem Warnd-Bikern	Fr.	10.10.	16.00
350044	Pralinen selbst gemacht	Sa.	27.09.	11.00
350046	Von Tortellini bis Spaghetti	Sa.	15.11.	11.00
350091	Klassisches Ballett – Schnupperkurs	Fr.	07.11.	15.15
350093	Klassisches Ballett – Schnupperkurs	Di.	04.11.	17.30
350095	Kindertanz – Kreativer Tanz	Sa.	10.01.	15.00
350098	Faschingstanzparty	Sa.	24.01.	15.00

### Anmeldung nur im Stadtbad:

890041	Schwimmen für Kleinkinder von 3 bis 12 Monaten	Sa.	27.09.	09:30
890042	Schwimmen für Kleinkinder von 1 bis 2 Jahren	Sa.	27.09.	10:30
890043	Schwimmen für Kleinkinder von 2 bis 3 Jahren	Sa.	27.09.	11:30
890044	Schwimmen für Kleinkinder von 3 bis 4 Jahren	Sa.	27.09.	12:30
890051	Anfänger-Schwimmkurs für Kinder Kurs 1 (DI/DO)	Di.	04.11.	15:00
890052	Anfänger-Schwimmkurs für Kinder Kurs 2 (DI/DO)	Di.	04.11.	16:00
890053	Anfänger-Schwimmkurs für Kinder Kurs 3 (DI/DO)	Di.	04.11.	17:00
890054	Anfänger-Schwimmkurs für Kinder Kurs 4 (MI/FR)	Mi.	05.11.	15:00
890055	Anfänger-Schwimmkurs für Kinder Kurs 5 (MI/FR)	Mi.	05.11.	16:00
890056	Anfänger-Schwimmkurs für Kinder Kurs 6 (MI/FR)	Mi.	05.11.	17:0